

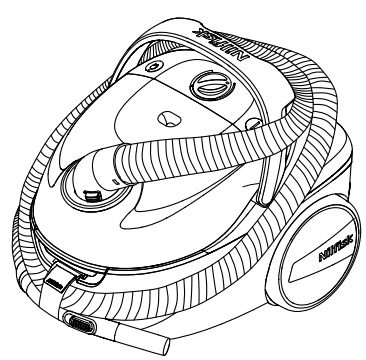
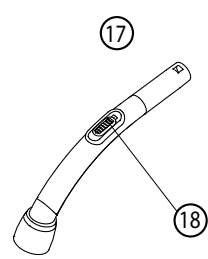
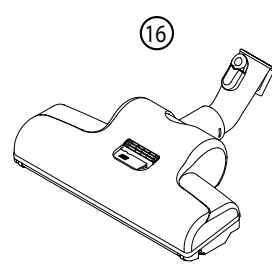
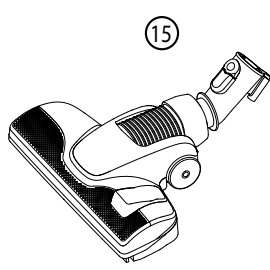
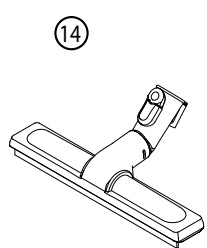
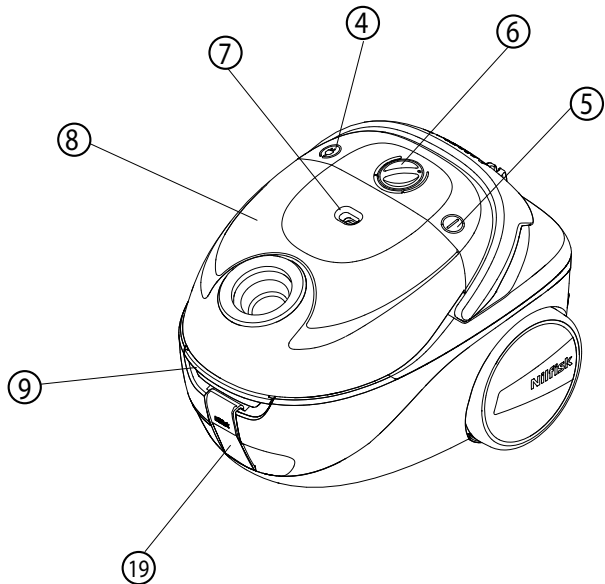
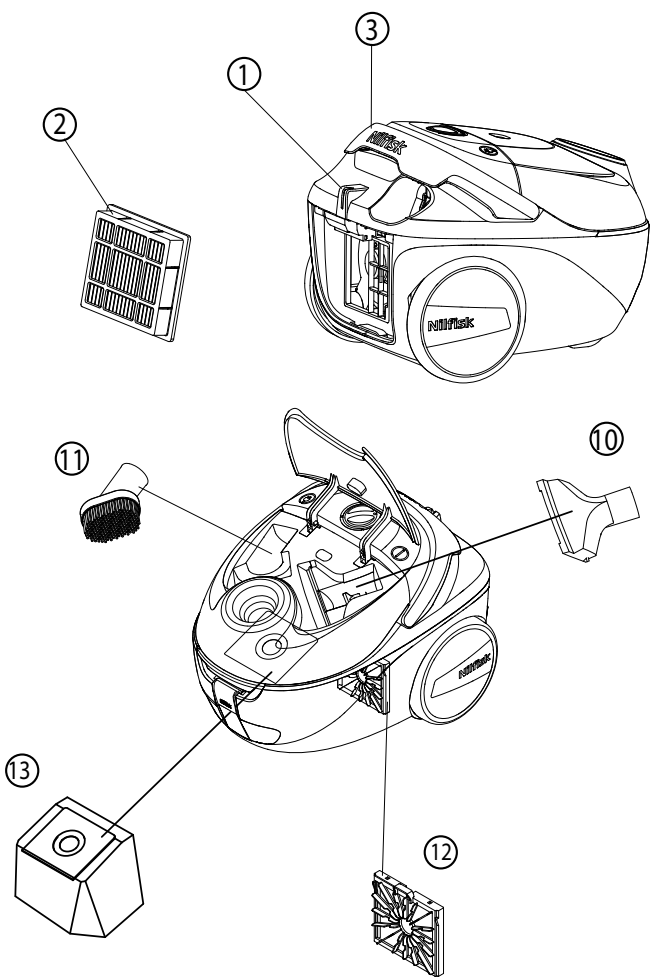


Instructions for use



CE

- ET
- LV
- LT
- PL
- CS
- SK
- HU
- SL
- EL
- RU
- TR
- HR



WEEE	4
ET Kasutusjuhend	6 - 14
LV Lietošanas instrukcijas	15 - 23
LT Naudojimo instrukcija	24 - 32
PL Instrukcja obsługi	33 - 41
CS Návod k použití	42 - 50
SK Návod na použitie	51 - 59
HU Használati utasítás	60 - 68
SL Navodila za uporabo	69 - 77
EL Οδηγίες χρήσης	78 - 87
RU Эксплуатации	88 - 103
TR Kullanım Kılavuzu	104 - 113
HR Priručnik za korisnike	114 - 122
Illustrations	123 - 125

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

HR

Waste of Electric and Electronic Equipment

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR


HR

Magyar

A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Helyette egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. A termék megfelelő ártalmatlanítása révén megelőzhető az azok a környezetre és emberi szervezetre gyakorolt potenciális negatív hatások, amelyek a termék nem megfelelő hulladékkezelése mellett jelentkeznek. Ha további információkra van szüksége a termék újrahasznosításával kapcsolatban, forduljon a helyi polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a terméket forgalmazó bolthoz.




Slovensky

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom. Namiesto toho sa musí odovzdať na príslušnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických výrobkov. Vhodnou formou likvidácie pomôžete zabrániť potenciálnym negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Ohľadom podrobnejších informácií o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na regionálnu kanceláriu, službu na likvidáciu odpadu z domácnosti alebo miesto kúpy tohto výrobku.




Ελληνικά

Το σύμβολο  επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως, θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.




Русский

Этот символ на  продукте или его упаковке указывает, что он не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неправильного обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Türkçe


AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



Ürün  ya da ambalajı üzerindeki işaret, bu ürünün ev atığı gibi görülmemesi gerektiği anlamına gelir. Ayrıca ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri kazanımını sağlamak için uygun toplama noktasına götürülmelidir. Cihazı doğru bir şekilde çöpe atılmasıyla çevre ve insan sağlığı üzerinde meydana gelecektir potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olursunuz. Ürünün geri kazanımı konusunda daha fazla bilgi edinmek için, şehrinizdeki yerel yetkilileri, ev atıklarınızın toplanmasından sorumlu servisi ya da ürünü aldığınız mağazayı arayın.



Hrvatski

Simbol  na proizvodu ili njegovom pakiranju označava da se proizvod ne smije smatrati komunalnim otpadom. Umjesto toga odnesite ga u centar za prikupljanje otpada za recikliranje električne i elektronske opreme. Pravilnim odlaganjem ovog uređaja pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje, do čega inače može doći uslijed nepropisnog odlaganja ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se uredu lokalne samouprave, centru za zbrinjavanje komunalnog otpada ili trgovini u kojoj ste kupili proizvod.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

HR

Üdvözöljük!

Köszönjük, hogy a Nilfisk One

porszívót választotta!

Áttekintés

(Lásd az ábrát a 2. oldalon)

- 1 Tárolófoglalat
- 2 Szűrő
- 3 Emelőfogantyú
- 4 Kábelcsévélő gomb
- 5 Be/ki gomb
- 6 Teljesítményszint gomb
- 7 Porzsák visszajelző, teltettséggel
- 8 Tartozékfedél
- 9 Nyitó/záró gomb, portartály
- 10 Kárpittisztító fej
- 11 Kefés szívófej
- 12 Előszűrőtartó
- 13 Porzsák
- 14 Keménypadló szívófej (csak bizonyos modellek esetében)
- 15 Kombinált szívófej
- 16 Turbó szívófej (csak bizonyos modellek esetében)
- 17 Íves cső
- 18 Csúszószelep az íves csövön
- 19 Tömlőtároló pánt

Tartalomjegyzék

Áttekintés	60
Kijelzések	60
Biztonsági előírások	61
Használati útmutató	62
Tisztítási tanácsok	64
Hibaelhárítás	65
Szerelés és karbantartás stb.	65
Garancia és szerviz	66
Megfelelőségi nyilatkozat	67
Műszaki paraméterek	68

Kijelzések



„Porzsák megtelt”

visszajelző:

A porzsák megtelt, ezért cserélni kell, ha a visszajelző egészen piros színű.

Biztonsági előírások

- Porzsák és megfelelően beszerelt szűrők nélküli készülék.
- A készülék nem használható veszélyes anyagok vagy gázok felszívására, különben komoly egészségügyi kockázatokkal kell számolni.
- A készüléket tilos víz és egyéb folyadékok felszívására használni.
- Tilos hegyes vagy éles tárgyak, például üvegszilánk vagy gombostű felszívása.
- Nem szabad égő vagy füstölő anyagokat felszívni, így tilos a cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszívása.
- A készüléket beltérben, száraz környezetben kell használni és tárolni.
- Tilos a készüléket kültéren használni.
- Nedves kézzel tilos a készülékhez nyúlni.
- Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt kihúzza a dugaszát.
- Kihúzáskor a csatlako-

zó dugaszt fogja meg, ne a kábelt húzza!

Nem szabad a készüléket a kábelnél fogva vinni vagy húzni.

- A készüléket tilos használni, ha a kábelen bármilyen sérülés látszik. Mindig ügyeljen a kábel épségére, különösen a nyomódásokra, ajtóhoz csukódásokra vagy más tárgyak ráhelyezésére.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik hibátlanul. Ha a készüléket leejtették, megrongálódott, az időjárás hatásainak volt kitéve, vagy vízbe esett, akkor ellenőriztesse egy márkaszervizben.
- A mechanikus vagy villamos biztonsági berendezéseken tilos változtatni.
- Mindenféle javítást csak a hivatalos márkaszerviz végezhet.
- Csak márkakereskedésből származó, eredeti szűrőt, eredeti porzsákot és eredeti, gyári tartozékot használjon.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

HR

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

HR

A gyártó által nem engedélyezett porzsákok és szűrők használata esetén elvesz a garancia.

- A porzsák és a szűrő cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugaszát. Kihúzáskor a csatlakozódugaszt fogja meg, ne a kábelt húzza!
- A készüléket akkor használhatják 8. életévüket betöltött gyermekek, illetve olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális adottságokkal rendelkeznek, vagy hiányoznak a kellő ismereteik és tapasztalataik, ha valaki felügyeli a használatot, vagy ha elmagyarázták nekik a készülék biztonságos használatának módját, és ők megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket.
- A gyermekeket nem szabad felügyelet nélkül hagyni, nehogy játsszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karban-

tartását nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.

- Ha a tápkábel sérült, akkor a veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak, a márkaszerviznek vagy egy kellően képzett szakembernek kell azt kicserélnie.

Használati útmutató

A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék alján lévő adattáblán feltüntetett feszültség megfelel-e a hálózati feszültség értékeinek.

Elindítás és leállítás

Elindítás

Húzza ki a kábelt, és a készülék hálózati dugaszát dugja egy fali aljzatba.

Nyomja meg a Be/ki gombot, és állítsa be a teljesítmény kívánt szintjét.

Leállítás

Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugaszát. Kihúzáskor a csatlakozódugaszt fogja meg, ne a kábelt húzza!

1

A tömlő, a cső és a szívófejek csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a szívótömlőt a készülék szívó bemenetére.
2. Csatlakoztassa az íves csövet a tömlőhöz.
3. Csatlakoztasson szívófejet a tömlőhöz.
4. A tömlő kihúzható, és a testmágnak megfelelően beállítható a hossza. A tömlő kívánt méretűre hosszabbításához tolja el az

állítógombot, a rövidítéshez húzza vissza.

A porzsák és a szűrők cseréje

A porzsák és a szűrők mérete és minősége kihat a készülék működésének hatásfokára. A nem eredeti szűrők és a nem eredeti porzsákok használata csökkentheti a légáramlást, és ez a készülék túlterheléséhez vezethet. A nem eredeti porzsákok és szűrők használata esetén elvész a garancia.

2 A porzsák cseréje

Ha a porzsák visszajelző egészen piros színű, a porzsákot ki kell cserélni. Mindig eredeti porzsákot használjon.

3 Az előszűrő cseréje

Az előszűrő a motort védi a porzsákon átjutó mikroméretű részecskék beszívásától. Az előszűrő cseréjét minden ötödik porzsákcsere alkalmával el kell végezni. Az előszűrő a porzsák mögött található. Mindig eredeti szűrőket használjon.

4 A szűrő cseréje

A (H)EPA szűrő a porzsákon átjutó mikroméretű részecskéket szűri ki a távozó levegőből. Ha külön nem szerepel az utasításban, a (H)EPA szűrőt nem lehet kikefélni vagy kimosni. A (H)EPA szűrőt évente kell cserélni.

4a One & One Reach:

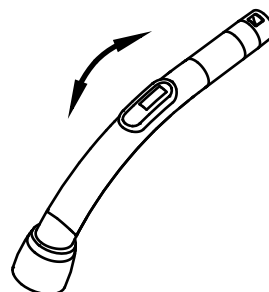
A szűrőfedél felnyitásához nyomja meg a gombot, és húzza ki a fedelet. Helyezze az új szűrőt a keretbe. Ujjal erőteljesebben megnyomva pattintsa vissza a szűrőfedelelet a helyére.

4b One Prime és One Clean Air:

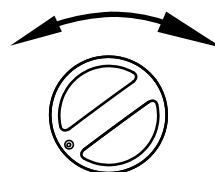
A szűrőfedél felnyitásához húzza ki a reteszt. Vegye le a fedelet. Helyezze az új szűrőt a keretbe, és csukja vissza a szűrőfedelelet. A reteszt a helyére nyomva zárja be a fedelet.

A szívóerő beállítása

Csúszószelep az íves csövön
A szívóerő akkor a legnagyobb, ha a csúszószelep csukva van, és akkor a legkisebb, ha teljesen nyitva van. A szelep megfelelő helyzetbe tolásával állítsa be a kívánt szívóerőt.



Teljesítmény-szabályozás
A szívóerő a készüléken lévő gomb forgatásával állítható be.



5 A tömlő és a szívófej tárolása

A tároláshoz két foglalat van a készüléken. Az egyik alul van, és akkor használható, ha a készülék le van fektetve, a másik a hátoldalon van, és akkor használható, ha a készülék a kerekein áll.

6 Tároláshoz

Oldja ki a készülék elején lévő tömlőtároló pántot. Utána emelje ki az emelőfogantyút, és csévélje a tömlőt a készülék köré. Rögzítse újra a pántot.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

HR

ET

Hőbiztosíték

A készülékben van egy hőbiztosíték, amely védi a készüléket túlmelegedés ellen. Ha a hőbiztosíték kiold, a készülék motorja automatikusan leáll, és csak akkor indítható el újra, ha lehűlt.

LV

LT

PL

CS

Újraindítás

1. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugaszát a fali aljzatból.
2. Ellenőrizze, hogy nem akadályozza-e bármi az íves csövön, a tömlőn, a szívófejen, a porzsákon vagy a szűrőkön keresztül áramló levegőt.
3. Hagyja a készüléket lehűlni.
4. Dugja be újra a készülék dugaszát, és nyomja meg az indítás gombot. A készülék motorja addig nem indul el, amíg le nem hűlt eléggé. Ha a készülék nem indul el, kapcsolja ki, és húzza ki a tápdugaszát. Kis idő múlva próbálja meg újra.

SK

HU

SL

EL

RU

TR

HR

Tisztítási tanácsok

Állítsa be a kívánt szívóerőt a teljesítményszabályzóval, vagy az íves csövön lévő csúszószeleppel.

7 Kárpittisztító fej

Kárpitozott bútor tisztításához használja a kárpittisztító fejet.

8 Kefés szívófej

Függönyökhöz és ablakpárkányokhoz használja a kefés szívófejet.

9 Keménypadló szívófej

Használja ezt a szívófejet (csak bizonyos modellek esetében) keménypadló tisztításához.

10 Kombinált szívófej

A kombinált szívófej a padlótípusnak megfelelően beállítható.

11 Turbó szívófej

A turbó szívófej (csak bizonyos modellek esetében) szőnyegtisztításhoz hatékony.

A különféle készülékmodellekhez különféle szívófejek járhatnak alaptartozékként.

Hibaelhárítás

Az elektromos alkatrészek, például a tápkábel vagy a motor javítását csak hivatalos márkaszerviz végezheti.

Ha a készülék nem indul el	Ellenőrizze, hogy a tápdugasz megfelelően van-e a fali aljzatba dugva.
	Előfordulhat, hogy az épület egyik biztosítóka égett ki.
	Lehet, hogy a tápkábel vagy a tápdugasz sérült meg, és márkaszervizben kell megjavítani.
Csökkent szívóteljesítmény	A porzsák valószínűleg megtelt, és cserélni kell. A részleteket lásd az útmutatóban.
	Az előszűrő vagy a (H)EPA szűrő eltömődhet és cseréjére szorulhat. A részleteket lásd az útmutatóban.
	Az íves cső, a tömlő, a cső vagy a szívófej valószínűleg eltömődött, és ki kell tisztítani.
A készülék leáll	Valószínűleg kioldott a hőbiztosíték. A részleteket lásd az útmutatóban.

Szerelés és karbantartás

- A készüléket beltérben, száraz környezetben kell tárolni.
- Az előszűrő cseréjét minden ötödik porzsákcsere alkalmával el kell végezni. Egy csomagban öt darab porzsák és egy darab előszűrő van.
- A (H)EPA szűrőt évente kell cserélni.
- A készüléket kívülről száraz ruhával vagy kevés tisztítószeres, enyhén nedves ruhával kell tisztítani.
- Eredeti alkatrészek beszerzése céljából forduljon egy helyi márkakereskedéshez.
- Szerviz – forduljon egy helyi márkakereskedőhöz.

Újrahasznosítás és leselejtezés

A készüléket és a csomagolását a helyi hatósági előírásoknak megfelelően kell újrahasznosítani vagy hulladékba helyezni.

A tápkábelt a lehető legrövidebbre le kell vágni, nehogy valaki megsérüljön a kidobott készülék miatt.

Környezetvédelem

A készülék a környezetvédelmi szempontok figyelembe vételével lett tervezve. Minden műanyag alkatrész megfelelően meg van jelölve újrahasznosításhoz.

Felelősség

A Nilfisk semmilyen felelősséget nem vállal a készülék helytelen használatából vagy átalakításából eredő károkért.

Garancia

A garanciafeltételek országonként eltérőek lehetnek. További információkért forduljon egy márkakereskedőhöz.

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

HR

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

HR

Garancia és szerviz

Erre a Nilfisk One porszívóra kettő (2) év garancia érvényes, amely a következő részekre vonatkozik: motor, tápkábel, kábelcsévélő, kapcsoló és készülékház. A szívófejekre, a szűrőkre, a tömlőkre, csövekre és egyéb tartozékokra tizenkét hónap garancia érvényes, amely a gyártási hibákból eredő meghibásodásokra vonatkozik, de nem vonatkozik a természetes igénybevételből eredő meghibásodásokra.

A garancia fedezi a cserealkatrészeket és a javítási díjat, és védelmet nyújt a szokásos háztartási használat során jelentkező, gyártási és anyaghibákból eredő meghibásodások esetén.

A garanciális javítás vagy csere csak abban az esetben vehető igénybe, ha bizonyítható, hogy a meghibásodás a termék garanciaideje alatt történt (megfelelően kitöltött garanciajeggyel vagy a termék típusát és a vásárlás dátumát is tartalmazó hivatalos számlával), és ha a porszívót új terméként Nilfisk forgalmazótól vásárolták.

Meghibásodás esetén a vásárlónak saját költségén kell a Nilfisk képviselővel a kapcsolatot felvennie, és a terméket a szervizbe vinnie.

A garanciális javítások után a porszívót a Nilfisk a saját költségén és kockázatára visszajuttatja a vásárlónak.

A garancia nem fedezi a következőket:

- A tartozékok és a szűrők természetes elhasználódása.
- Helytelen használatból közvetlenül vagy közvetetten eredő meghibásodások és károk – kőtörmelék, forró hamu vagy szőnyegillatosító por felszívása stb.
- A használati útmutatóban részletezett karbantartás elmulasztása, pontatlan vagy helytelen végrehajtása.

- Ha a készüléket lakásfelújítási munkáknál használták.
- Ha a készüléket víz, vakolat- vagy fűrészpórák felszívására használták.

A garancia nem érvényes a következő esetekben: helytelen összeszerelés (pl. összeállítási vagy csatlakoztatási hiba), tűzkár, tűz, villámcsapás, abnormális feszültség-ingadozás és bármilyen egyéb elektromos zavar, például hibás biztosítékok vagy hibás elektromos hálózat, illetve általában véve minden olyan meghibásodás és kár, amelyről a Nilfisk úgy ítéli meg, hogy nem gyártási vagy anyaghibából ered.

A garancia érvényét veszíti:

- Ha a meghibásodás nem eredeti Nilfisk porzsákok és szűrők használatára vezethető vissza.
- Ha a porszívóról eltávolították az azonosítószámot.
- Ha a porszívót nem hivatalos Nilfisk márkaszervizben javították.
- Ha a készüléket kereskedelmi célokra, pl. építkezésen, takarítószerelésben, irodákban vagy egyéb, nem háztartási célokra használták.

A garancia a következő területeken érvényes:

Dánia, Svédország, Norvégia, Nagy-Britannia, Írország, Belgium, Hollandia, Franciaország, Németország, Lengyelország, Oroszország, Ausztria, Svájc, Spanyolország, Portugália, Ausztrália és Új-Zéland, Észtország, Lettország, Litvánia, Magyarország, Görögország, Szlovénia, Szlovákia, Cseh Köztársaság, Olaszország, Finnország, Bulgária, Románia és Törökország.

Megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
DÁNIA

ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Márka	Leírás	Modell
Nilfisk	Általános célú porszívó	Nilfisk One

megfelel az alábbi szabványoknak:

Azonosító és változat	Cím
EN 60335-1:2002 +A11:2014	Háztartási és hasonló villamos készülékek - Biztonság - 1. rész: Általános követelmények
EN 60335-2-2:2010 +A11:2012+A1:2013	Háztartási és hasonló villamos készülékek - Biztonság - 2-2 rész: Porszívókra és vízszívó tisztítókészülékekre vonatkozó speciális követelmények
EN 55014-1:2006 +A1:2009+A2:2011	Elektromágneses összeférhetőség - Háztartási készülékekkel, elektromos szerszámokkal és hasonló készülékekkel kapcsolatos követelmények - 1. rész: Kibocsátás
EN 55014-2:1997 +A1:2001+A2:2008	Elektromágneses összeférhetőség - Háztartási készülékekkel, elektromos szerszámokkal és hasonló készülékekkel kapcsolatos követelmények - 2. rész: Védettség - Termékcsalád szabvány
EN 61000-3-2:2014	Elektromágneses összeférhetőség - 3-2. rész: Határértékek - Harmonikus áramösszetevők határértékei (készülék áramfelvétele ≤ 16 A fázisonként)
EN 61000-3-3:2013	Elektromágneses összeférhetőség - 3-3. rész: Határértékek - A feszültség-változásokkal, feszültség-ingadozásokkal és a közhálózati kismegszakítórendszerrel vibrációs jelenségével kapcsolatos határértékek, fázisonként ≤ 16 A névleges áramú és feltételes engedélyezés alá nem eső készülékekre vonatkozóan
EN 50581:2012	A villamos és elektronikai termékek vizsgálatára vonatkozó műszaki dokumentáció, különös tekintettel a veszélyes anyagok korlátozására

Az alábbi rendeletek alapján:

2006/95/EK irányelv a kismegszakító berendezésekről
2004/108/EK EMC irányelv
2011/65/EK RoHS irányelv
665/2013/EK porszívók energiatanúsítása
Ecodesign követelmények készenléti és kikapcsolási módra 1275/2008/EK
666/2013/EK Ecodesign követelmények a porszívókkal szemben

Az alábbi rendeletek alapján:

Hadsund 25-11-2015 Anton Sørensen
Senior Vice President - Global Operations



Hely	Dátum	Név és beosztás	Aláírás
------	-------	-----------------	---------

ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

HR

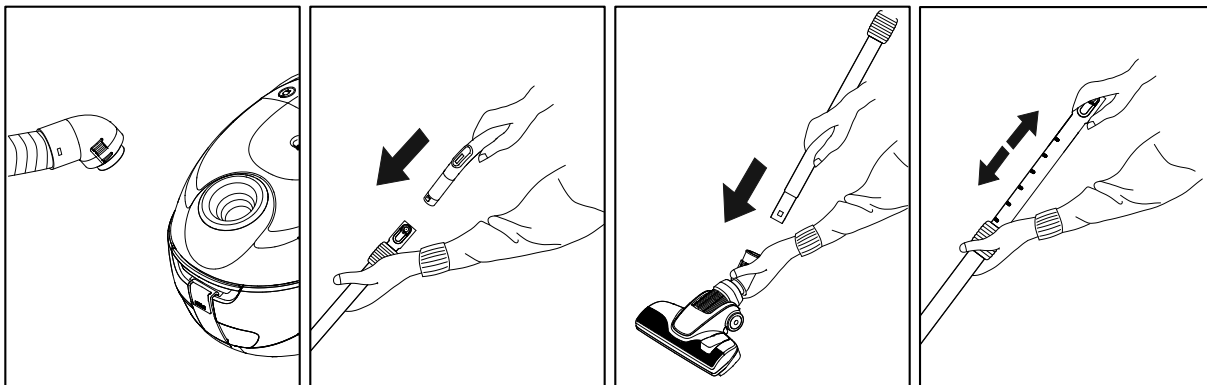
Műszaki paraméterek

		Nilfisk One Reach	Nilfisk Clean Air & Prime
Feszültség	V	220-240	
Hálózati frekvencia	Hz	50/60	
Max. teljesítmény	W	800	
Névleges teljesítmény	W	700	
Hangnyomásszint, IEC 60704-2-1	dB (A)	74±2	
Hangnyomásszint, BS 5415	dB (A)	57±2	
Energiahatékonysági osztály	-	A	A
Tisztítási teljesítmény kemény szőnyegen	-	C	C
Tisztítási teljesítmény kemény-padlón	-	A	A
Por újrakibocsátás	-	C	A
Éves energiafogyasztás	kWh	27,8	
Érintésvédelmi osztály	-	II	
Szigetelés típusa	-	IPX0	
Porzsák telítettség	l	2,1	
Szélesség	mm	360	
Mélység	mm	280	
Magasság	mm	260	
Tömeg, csak a tisztítógép	kg	4,6	
Szűrő	-	EPA10	HEPA13

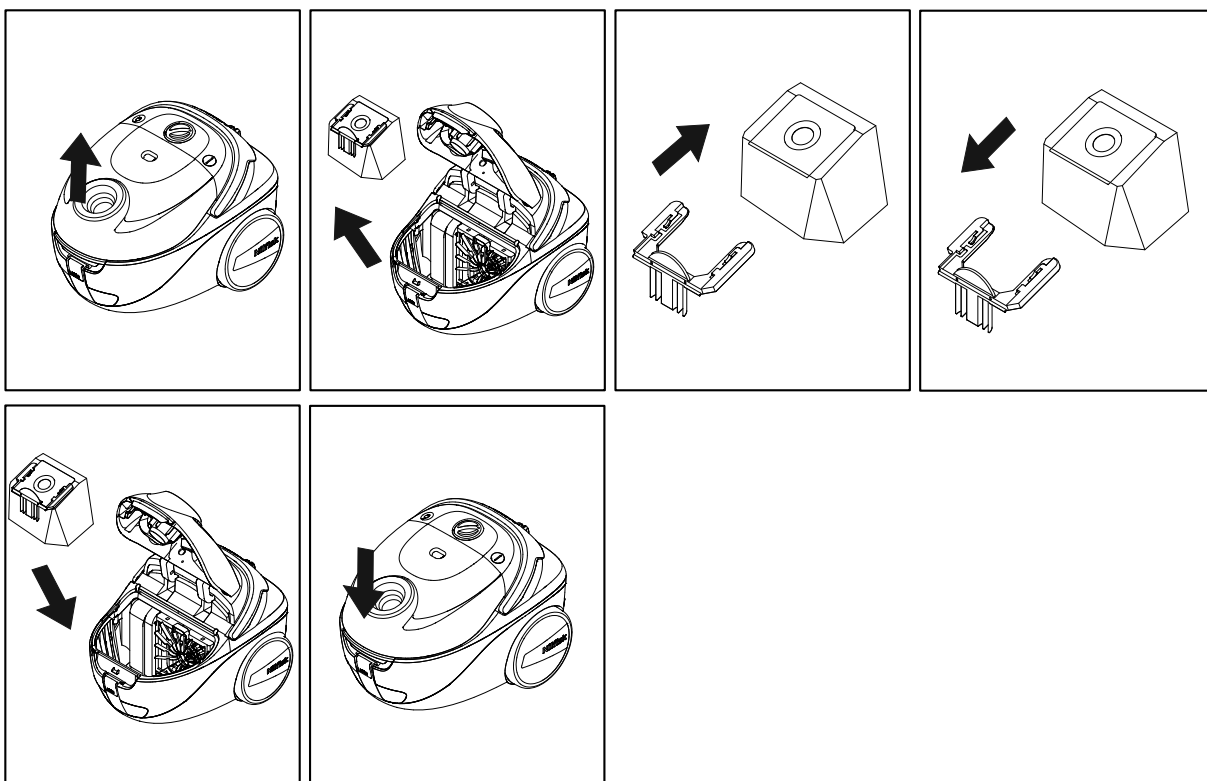
A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak.

*) Indikatív éves energiafogyasztás (kWh/év) 50 tisztítási munkafeladat alapján. A tényleges éves energiafogyasztás a készülék használatától függ. A mérések megfelelnek az EN 60335-1, EN 60335-2-2 (biztonság), EN 60312-1 (teljesítmény) és EN 60704-1, EN 60704-2 (zaj) szabványoknak.

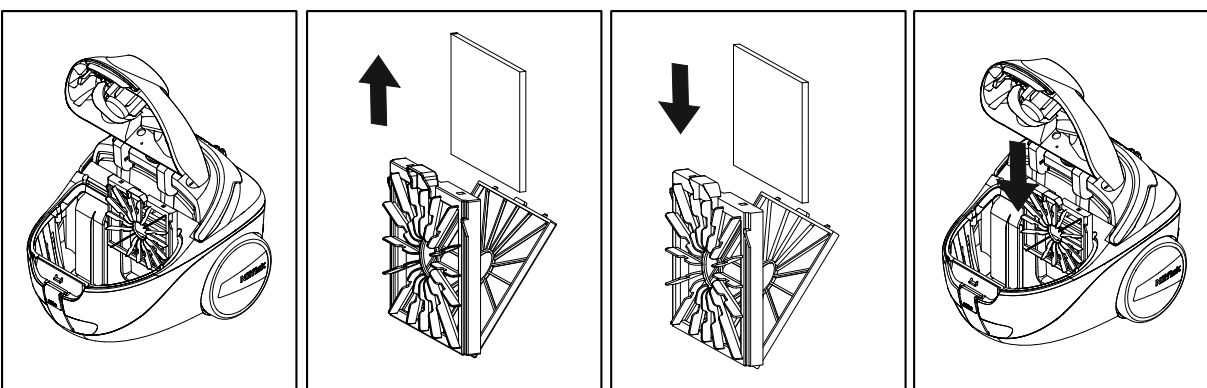
1



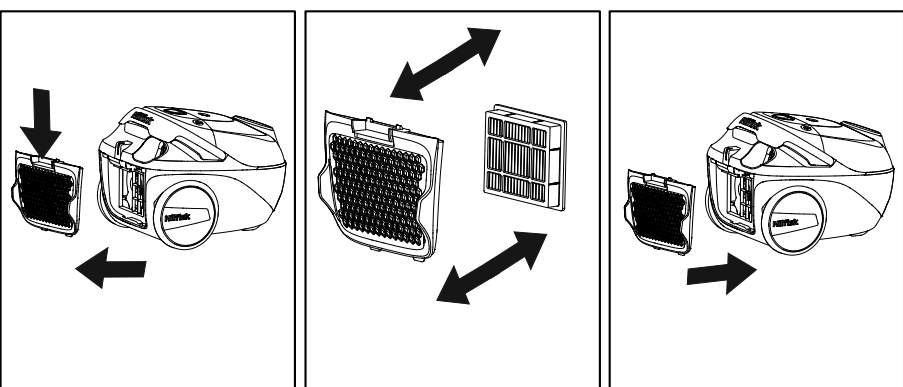
2



3



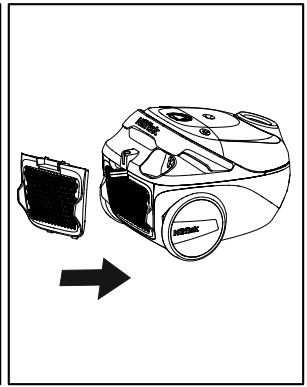
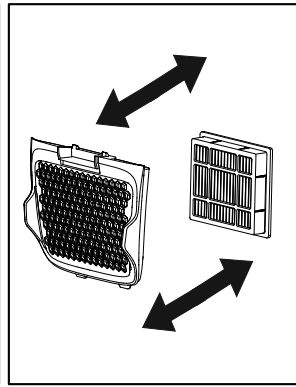
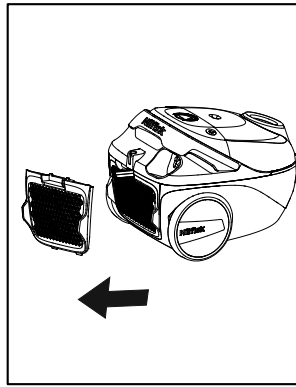
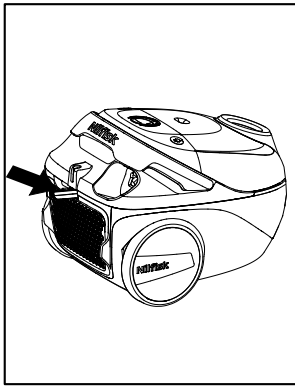
4a



- ET
- LV
- LT
- PL
- CS
- SK
- HU
- SL
- EL
- RU
- TR
- HR

ET

4b



LV

LT

PL

CS

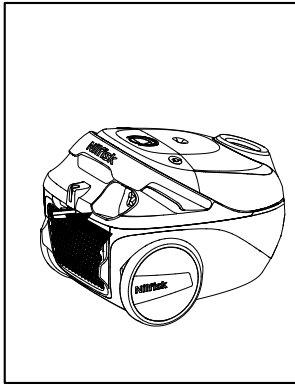
SK

HU

SL

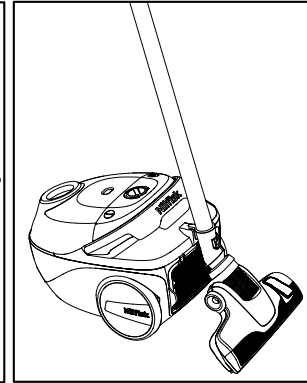
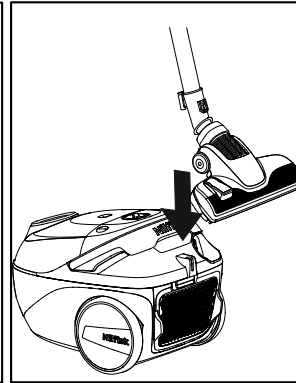
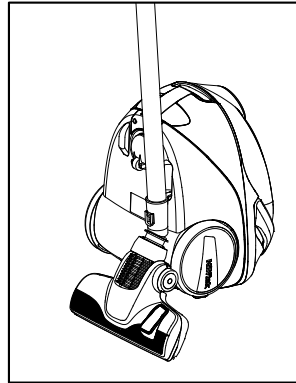
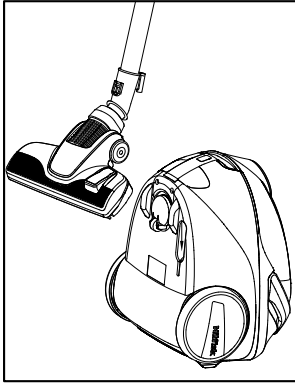
EL

RU



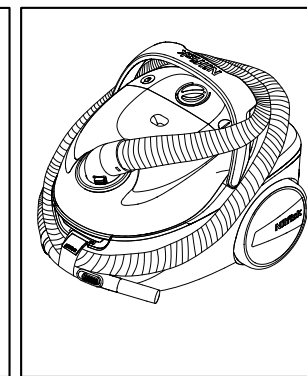
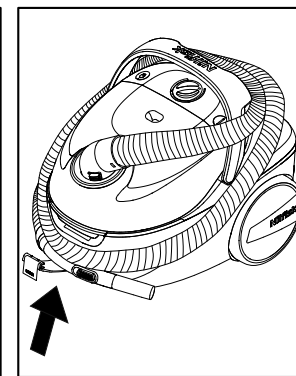
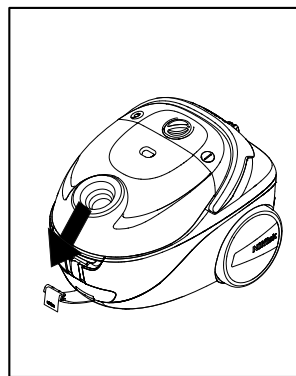
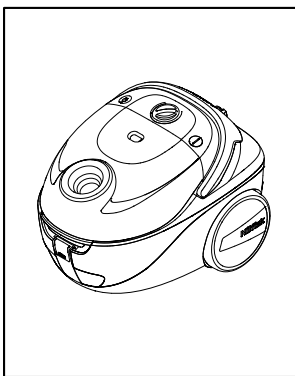
TR

5

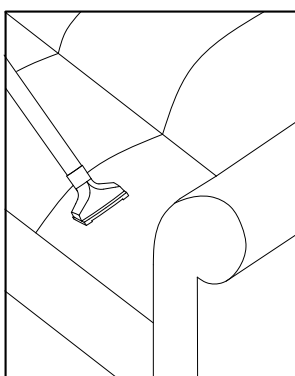


HR

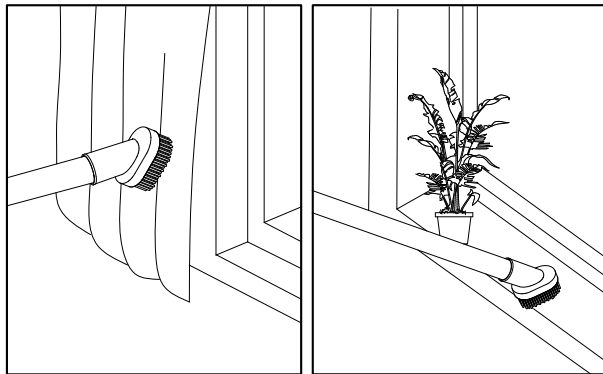
6



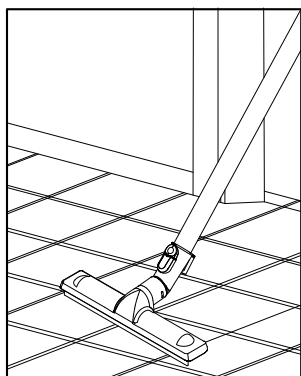
7



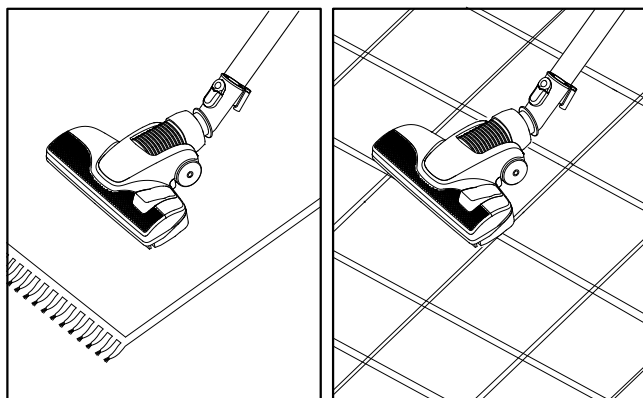
8



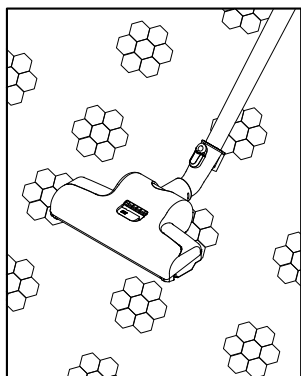
9



10



11



ET

LV

LT

PL

CS

SK

HU

SL

EL

RU

TR

HR



<http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
Website: www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
Website: www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
Website: www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
Website: www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
Website: www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
Website: www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuan Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
Website: www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
Website: www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Kornmarksvej 1
2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10

89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
Website: www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
Website: www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
Website: www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
Website: www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
Website: www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1061
Tel.: (+64) 9526 3890
Website: www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
Website: www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
Website: www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P2710-089 Sintra

Tel.: (+351) 21 911 2670
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
Website: www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
Website: www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
Website: www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Tel.: (+27) 11 975 7060
Website: www.wap.com.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
Website: www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10a
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Website: www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
Website: www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
Website: www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Umraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
Website: www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN-55447
Tel.: (+1) 800-989-2235
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
Website: www.nilfisk.com